

Škola primijenjene umjetnosti i dizajna iz Zagreba osnovana je kao Obrtna škola 1882. i iduće godine obilježava 125 godina postojanja. Njnim osnivanjem započinje povijest sustavno organiziranog umjetničkog školstva. Promjenjivi odnosi umjetničkog obrta, primijenjene umjetnosti i dizajna predstavljaju jednu od mogućih likovnih i kulturnoloških povijesti. Škola, njeni nastavnici i učenici u jednakoj su mjeri pratili promjene koje je donosilo vrijeme i bili pokretači promjena likovnog i svakog drugog mišljenja.

Zahvaljujući dugoj tradiciji i koncentraciji vrsnih nastavnika učenici Odjela za dizajn metala uspješno nastavljaju davno započeto. Ova izložba to dokazuje. Izloženi radovi rezultat su učeničke marljivosti i nadarenosti, te uspješnog stručnog i pedagoškog rada nastavnika.

Ove školske godine to su:

Hrvoje Ljubić, voditelj odjela / *dirigente della Sezione*
Matej Pašalić,
Judita Šercar,
Nada Škrlin,
Zrinka Tatomir,
Maja Vego,
Milan Vučić i
Nevia Vukelić.

La scuola d'arte applicata e design di Zagabria è stata costituita come Scuola artigianale nel 1882 e il prossimo anno celebra 125 anni di attività. Con la sua fondazione inizia la storia dell'istruzione artistica sistematicamente organizzata. I mutamenti nei rapporti dell'artigianato artistico, dell'arte applicata e del design sono parte della storia dell'arte e della cultura. La scuola, i suoi insegnanti ed allievi hanno seguito a pari misura i mutamenti nel tempo e sono stati promotori dei cambiamenti dell'opinione artistica e di ogni altra.

Grazie alla lunga tradizione e concentrazione di insigni insegnanti, gli alunni della Sezione per il design dei metalli continuano con successo ciò che è stato iniziato da tempo. Questa mostra lo dimostra. Le opere esposte sono il risultato della diligenza e del talento degli alunni nonché dell'efficace lavoro professionale e pedagogico dei docenti. E quest'anno sono:

Pozivamo Vas na otvorenje izložbe u ponedjeljak, 10. travnja 2006. u 18 sati.

Vi invitiamo all'inaugurazione della mostra lunedì, 10 aprile 2006 alle ore 18.



Zavičajni muzej grada Rovinja
Museo civico della città di Rovigno



Realizacija ove izložbe omogućena je sredstvima grada Rovinja, Turističke zajednice grada Rovinja i Županije istarske. La realizzazione di questa mostra è stata finanziata dalla città di Rovigno, dalla Società turistica della città di Rovigno e dalla Regione Istria.



Izdavač-Editore: Zavičajni muzej grada Rovinja-Museo Civico della città di Rovigno; Organizacija izložbe-Organizzazione della mostra: Dario Sošić; Za izdavača-Per l'editore: Argeo Curto; Katalog-Catalogo: Dario Sošić; Prijevod-Traduzione: Eufemia Papić; Tisak-Stampa: GRAFOMAT Rovinj; Naklada-Tiratura: 500

**ŠKOLA PRIMIJENJENE UMJETNOSTI
I DIZAJNA odjel za dizajn metala ZAGREB
SCUOLA PER LE ARTI APPLICATE E IL DESIGN
sezione per il design del metallo ZAGABRIA**

10. - 30. TRAVNJA 2006.
10 - 30 APRILE 2006

Odjeli Škole primijenjene umjetnosti i dizajna osebujnost svoje strukovne nastave temelje na poštovanju tradicionalnih oblikovnih resursa (kao i materijala) osiguravajući protok likovnog kapitala. Time se učenicima omogućuje da u dosluhu s osobnim senzibilitetom markiraju likovni interes, koji se u daljnjem procesu dograđuje suvremenim oblikovnim metodama. Bez obzira na određenu teorijsku pomutnju koja je moguća pri simbiotičkom razumijevanju odnosa primijenjena umjetnost – dizajn, praksa govori u prilog komplementarnom suglasju u spomenutom paru. Za pravilnu percepciju institucije potrebno je shvatiti te distinkcije.

Obrazovni proces na Odjelu određuje se fundamentalnim materijalima i tehnikama te procesuiranjem likovne sintakse koja se, iako po svojoj širini i mnogostrukosti univerzalna, ipak promišlja prema specifičnostima struke. Taj specifikum struke na poseban način izjedruje izložba učenika Odjela za dizajn metala jer ozbiljan i promišljen postav omogućuje pročišćen uvid u likovne domete učeničkih radova. Suvisla dikcija postava usmjerava nas na unikatni nakit koji distanciranom maštovitosti sugerira posve suvremenu sažetost likovnog organizma, reljefe s fakturalnim zasićenjima bakrene krome, pa sve do polirane plošne tektonike uporabnog predmeta. Zamišljamo pritom kako su srebro, bakar i emajl gradbeni filis u jedinstvenom postupku nastajanja artefakta, zapravo materijalni grund čiju naturu uprisutnjuje likovna kapacitiranost učenika. A sam oblikovni proces počinje jednim disegnom internom, primarnim kumuliranjem likovnih ideja koje prolaze kroz niz transpozicijskih faza, pri čemu realizacija u materijalu zaključno označava specifični unikatni modul.

Jedna od značajnih odlika učenika ovog odjela jest to da se ne zadovoljavaju proizvodnjom papirnatih slučajnosti, već građenjem likovne ideje promišljajući kompleksnost likovne elaboracije. Sve je, dakle, u igri: kromatska masa metala, ulančanost suptilnih, reljefnosti, teksturalna zasićenja, linearna kadenca, aplikacijska poenta, dekorativnost emajla...

Treba li još dodati da je stečena vještina učenika u funkciji likovne artikulacije materijala te da uporabni sadržaj artefakata povratno duguje svoju uspješnost oblikovnoj sintezi? I, konačno, spomenuta je sinteza nosiva kompozitnost oblikovnog procesa koji određuje autentičnost ovog odjela.

Osvrnemo li se na izložbene unikate, možemo iznijeti ukupnost impresije: otmjena svečanost za oči. Tu otmjenost sakraliziraju pojedine kopije koje u svečanome miru svoje povijesnosti govore o usvojenoj vještini likovnog iščitavanja originala. Stječemo zatim integralnu sliku Odjela koja i ovom izložbom svjedoči o protoku likovnog zdravlja koje na ovom stupnju

likovnog obrazovanja osigurava kvalitetnu organizaciju učeničkog senzibiliteta za jednu granu primijenjene umjetnosti, čiji povijesnoumjetnički kontinuitet moramo njegovati.

Učenici, i to posebno oni, moraju biti svjesni dalekosežnosti tog zahtjeva. Ova izložba legitimira njihovo pravo na ljepotu.

Danijel Žabčić, akad. slikar



Le sezioni della Scuola d'arte applicata e design basano la peculiarità dell'insegnamento della professione sul rispetto delle risorse formative tradizionali (e del materiale), onde assicurare il flusso del capitale artistico. In tal maniera si dà la possibilità agli alunni di distinguere l'interesse artistico in connubio con la sensibilità personale, il quale nell'ulteriore processo viene elevato con metodi formativi moderni. Indipendentemente da un determinato scompiglio teorico possibile nell'intendimento simbiotico del rapporto arte applicata – design, la prassi parla a favore della concordanza complementare nel binomio citato. Per percepire l'istituzione nel modo giusto, queste distinzioni bisogna capirle.

Il processo istruttivo nella Sezione si determina con materiali e tecniche fondamentali e con il processo della sintassi artistica, la quale, tuttavia, nonostante sia universale per la sua ampiezza e molteplicità, riflette secondo le peculiarità del mestiere. La mostra degli alunni della Sezione per il design

dei metalli mette a nudo proprio questo lato specifico della professione, perché l'allestimento serio e ponderato rende possibile di vedere nettamente ciò che gli alunni hanno artisticamente conseguito nelle loro opere. La dizione coerente dell'allestimento della mostra ci fa volgere l'attenzione sugli esemplari unici delle gioiellerie che ci suggeriscono con inventiva distanziata una concisione del tutto moderna dell'organismo artistico, dei rilievi con le saturazioni di fattibilità del cromo cupreo, e fino ai pezzi politi della tettonica dell'oggetto da usare. Si pensa inoltre che l'argento, il rame e lo smalto, ardesia da costruzione nel procedimento unico in cui ha origine l'artefatto, siano, in effetti, la base materiale la cui natura viene resa presente dalla capacità artistica dell'allievo. E il processo formativo stesso inizia con un design interno, con l'accumulo primario di idee artistiche che attraversano una serie di fasi di trasposizione, in cui la realizzazione nel materiale indica in conclusione lo specifico modulo di esemplare unico.

Uno dei pregi importanti degli alunni di questa sezione è che non si accontentano della produzione di casualità di carta, ma dell'esecuzione di idee artistiche ponderando la complessità dell'elaborazione artistica. Tutto è quindi in gioco: la massa cromatica del metallo, la concatenazione di rilievi sottili, saturazioni testuali, cadenze lineari, essenzialità applicativa, decorazione dello smalto

C'è poi bisogno di aggiungere che l'arte acquisita dagli allievi è in funzione all'articolazione artistica del materiale e che il contenuto d'uso dell'artefatto deve, in maniera intermittente, la sua efficacia alla sintesi della forma? Ed infine, la sintesi citata è la composizione portante del processo formativo che determina l'autenticità di tale sezione.

Se vogliamo fare delle considerazioni sugli esemplari unici della mostra, possiamo esprimere la complessità dell'impressione: signorile solennità per gli occhi. Questo garbo è reso sacrale dalle singole copie che nella pace solenne della loro storicità parlano a favore dell'arte acquisita nella lettura artistica dell'originale. Così ci si fa l'idea integra della Sezione che anche con questa mostra sta a testimoniare l'afflusso di salubrità artistica che a tale livello istruttivo garantisce un'organizzazione qualitativa della sensibilità dell'alunno per un ramo dell'arte applicata di cui bisogna coltivare la continuità storico-artistica.

Gli alunni, proprio loro in particolare, devono essere consci della grande portata di questa esigenza. Questa mostra dà la legittimazione al loro diritto alla bellezza.

Danijel Žabčić, pittore accademico